

PIRNAER ANZEIGER

Amtsblatt der Großen Kreisstadt Pirna mit den Ortschaften Birkwitz-Pratzschwitz und Graupa sowie der Gemeinde Dohma

Mittwoch, 29. März 2017

www.anzeiger.pirna.de

Ausgabe 06|2017

Inspirierende WanderWelten



Die Schweiz(en) in Malerei, Grafik und Wagners Werk

9. April bis 17. September 2017 · Stadtmuseum Pirna
und Richard-Wagner-Stätten Graupa



■ Inhalt

Mitteilungen aus dem Rathaus

| | |
|--|---|
| Stadt Pirna begrüßt Bob-Weltmeister | 2 |
| Freiwillige Feuerwehr Pirna zieht Bilanz | 3 |
| Instandsetzung Elberadweg | 3 |
| Pirna vernetzt die Pflegeangebote | 4 |

Öffentliche Bekanntmachungen

| | |
|---------------------------------------|----|
| Sitzungsplan für den Monat April 2017 | 9 |
| Öffentliche Zustellung | 12 |

Kultur- und Veranstaltungskalender 18

■ Sonderausstellung

Am 9. April wird die große neue Sonderausstellung in den Richard-Wagner-Stätten Graupa und dem Pirnaer Stadtmuseum eröffnet. Bis zum 17. September 2017 wird sie Meisterwerke aus 200 Jahren Kunstgeschichte mit Wagners Gesamtkunstwerk verbinden (Seite 8).

Sprechzeiten der Stadtverwaltung Pirna

Stadtverwaltung Pirna

Am Markt 1/2, 01796 Pirna
Telefon: 556-0, Fax: 556-266
E-Mail: info@pirna.de
Web: www.pirna.de

Sprechzeiten Bürgerbüro, Rathaus

Mo./Mi./Fr. 08:00 – 12:00 Uhr
Di./Do. 08:00 – 19:00 Uhr

Öffnungszeiten Kasse

Am Markt 10, Haus IV

Mo. 11:00 – 12:00 Uhr
Di./Mi./Do. 08:00 – 12:00 Uhr
Di. 13:00 – 15:30 Uhr
Do. 13:00 – 17:30 Uhr

Gleichstellungsbeauftragte

Großmannstraße 1, EG, Zi. 7

Mo./Fr. nach Vereinbarung

Di. 13:30 – 16:00 Uhr

Do. 09:00 – 12:00 u. 13:30 – 15:00 Uhr

Ortschaft Birkwitz-Pratzschwitz

Ortsvorsteher Dieter Fuchs

Pratzschwitzer Straße 198

Telefon: 527573

Do. 15:00 – 18:00 Uhr

Ortschaft Graupa

Ortsvorsteher Gernot Heerde

Badstraße 3 (Büro TSV Graupa)

Telefon: 548206

Di. 15:00 – 18:00 Uhr

Stadt-, Verwaltungs-, Bauarchiv

Schloßhof 2/4 (Haus EF)

Telefon: 515-4448

E-Mail: archivverbund@landratsamt-pirna.de

Mo./Fr. 08:00 – 12:00 Uhr

Di./Do. 08:00 – 18:00 Uhr

Stadtteilbüro Copitz

Schillerstraße 35, Telefon: 467853

E-Mail: stadtteilbuero.copitz@pirna.de

Di. 09:00 – 12:00 u. 14:00 – 16:00 Uhr

Do. 10:00 – 12:00 u. 14:00 – 18:00 Uhr

Stadtteilbüro Sonnenstein

Varkausring 1 b, Telefon: 710213

E-Mail: stadtteilbuero.sonnenstein@pirna.de

Di. 09:00 – 12:00 u. 14:00 – 16:00 Uhr

Do. 09:00 – 12:00 u. 14:00 – 18:00 Uhr



Die Mannschaft um Weltmeister Francesco Friedrich beim Empfang im vergangenen Jahr in der Kleinkunstbühne Q 24 (Foto: Stadtverwaltung)

Stadt Pirna begrüßt Bob-Weltmeister

Francesco Friedrich am 29. März ab 18:00 Uhr im Q 24 zu Gast

Das Bobteam Friedrich hat die erfolgreichste Saison bisher erlebt. Zum vierten Mal in Folge und damit als erster Deutscher hat Francesco Friedrich mit seinem diesjährigen Anschieber Thorsten Margis den Weltmeistertitel erkämpft. Zusätzlich dazu errang das Ausnahmetalent auch noch den Titel im Viererbob. Auch in Pyeongchang blieb der Pirnaer Athlet auf der Erfolgsspur. Mit Thorsten Margis sicherte er sich die Kristallkugel im Gesamtweltcup und setzte damit schon mal eine sportliche Duftmarke für Olympia im kommenden Jahr. Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke möchte gemeinsam mit Bürgerinnen und Bürgern sowie Gäs-

ten der Stadt das Pirnaer Ausnahmetalent Francesco Friedrich und seinen Anschieber Thorsten Margis offiziell in Pirna begrüßen und das Team zu ihren zahlreichen Siegen beglückwünschen. Ebenfalls mit von der Partie werden die Viererbobkollegen Candy Bauer und Martin Grothkopp sein. Mit Unterstützung des Kreissportbundes Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e.V. wird den Weltmeistern am Mittwoch, 29. März 2017 ab 18:00 Uhr in der Kleinkunstbühne Q 24, Niedere Burgstraße 5a wieder ein gebührender Empfang bereitet. Alle interessierten und sportbegeisterten Pirnaerinnen und Pirnaer sind recht herzlich eingeladen. (TGo)

Nächste Sprechstunden der Pirnaer Friedensrichterin

Teilnahme an Sprechstunde ohne Voranmeldung möglich

Die Friedensrichterin der Stadt Pirna, Silke Maresch, führt ihre nächsten Sprechstunden an folgenden Terminen durch:

- 23. Mai
- 20. Juni
- 11. Juli

■ 15. August

Ab 17:00 Uhr wird sie Anträge von Bürgerinnen und Bürgern im Rathaus (Kleiner Ratssaal, Am Markt 1/2, in Pirna) entgegennehmen. Eine Voranmeldung zur Sprechstunde ist nicht erforderlich. (JNi)



Hauptfeuerwache an der Clara-Zetkin-Straße (Foto: Stadtverwaltung)

Freiwillige Feuerwehr Pirna zieht Bilanz

459 Einsätze im vergangenen Jahr für die Sicherheit in der Region

Ein arbeitsreiches Jahr 2016 liegt hinter den Kameradinnen und Kameraden der Pirnaer Feuerwehr. Unter dem Leitspruch der Feuerwehren „Retten – Löschen – Bergen – Schützen“ rückte die Pirnaer Wehr zu 459 Einsätzen aus. Das sind insgesamt 34 Einsätze weniger als im Vorjahr. Davon 40 Mal auch überörtlich und damit außerhalb der Stadtgrenzen. Den Schwerpunkt bildete auch in diesem Jahr der Bereich der Technischen Hilfeleistung mit insgesamt 313 Einsätzen. Zu diesen Einsätzen zählten vor allem die Bergung von Personen, aber auch die Hilfe beim Beseitigen von Sturm-

schäden oder die unterstützenden starken Hände der Feuerwehrmänner und -frauen bei Verkehrsunfällen.

Zur Brandbekämpfung rückte die Feuerwehr 74 Mal aus und damit 18 weniger als im Vorjahr. Neben 13 Wald- und Wiesenflächen standen dabei auch 8 Wohnungen im Fokus der Feuerwehr. Bei insgesamt 70 Fehleinsätzen fuhr die Feuerwehr umsonst zum Einsatzort. Insgesamt 26 blinde Alarmer sowie 41 Fehllalarme durch Brandmeldeanlagen waren dabei Schuld an dieser Situation. Einmal wurde vorsätzlich der Alarm ausgelöst. Insgesamt absolvierten

im vergangenen Jahr die Kameraden 356 Einsatzstunden. Im Vorjahr waren es 447. Neben den zahlreichen Ereignissen wurde auch 2016 ein großer Wert auf eine qualitativ hohe Aus- und Weiterbildung gelegt. So wurden die Kameradinnen und Kameraden im Bereich des Atemschutzes weitergebildet. Ebenso wurde fleißig in den Brandübungsanlagen trainiert. Insgesamt 44 Lehrgänge auf Kreisebene und 32 Lehrgänge an der Landesfeuerwehrschule konnten erfolgreich abgeschlossen werden. Der traditionelle Ausbildungstag rundete das Ausbildungsjahr ab. (TGo)

Instandsetzung Elberadweg

Stadt Pirna beseitigt Hochwasserschäden aus 2013

Die Stadt Pirna setzt seit 13. März die Sanierungsarbeiten am linkselbischen Elberadweg fort, der durch das 2013er Hochwasser beschädigt wurde. Die Arbeiten dauern bis Ende April an, werden aber vor dem Oberebmarathon rechtzeitig abgeschlossen sein.

Die Bauarbeiten erfolgen in zwei parallel verlaufenden Bauabschnitten:

Der 1. Bauabschnitt befindet sich zwischen Am Wasserwerk und der Kreuzung Nieder vogelgesang/Obervogelgesang. Die Stadt lässt in diesem Abschnitt die Asphaltfahrbahn der Rad- und Verkehrsstrecke wiederherstellen. Vom 29. bis 31. März 2017 muss der 1. Bauabschnitt für den Verkehr komplett gesperrt werden. In diesem Zeit-

raum findet der Asphalteinbau statt. Die Umleitung für Radfahrer erfolgt an diesen drei Tagen rechtselbisch über Wehlen. Die Umleitung für den PKW-Verkehr erfolgt ab Obervogelgesang über Struppen. Im sich anschließenden Zeitraum von Anfang bis Mitte April 2017 erfolgen die Restarbeiten unter halbseitiger Sperrung des Baubereiches. Eine Fahrbahnbreite von mind. 2,75 m wird in diesem Zeitraum immer zur Verfügung stehen. Die Zufahrt für Anwohner und Rettungsfahrzeuge wird fortwährend gewährleistet.

Der 2. Bauabschnitt befindet sich zwischen Am Elbufer/Bootshaus des Rudervereins und der Treppe zur Anlegestelle der Dampfschiffahrt. Im Zeitraum von Mitte März bis Ende April wird dieser Bereich

für den Fußgänger- und Radfahrerverkehr gesperrt sein. Die Umleitung für den Radfahrerverkehr erfolgt über die Klosterstraße – Rosa-Luxemburg-Straße – Am Elbufer. Der Rad- und Gehweg wird komplett mit einer Asphaltfahrbahn wiederhergestellt. Der Zugang zum Schiffsanleger wird immer gewährleistet sein.

Die Baukosten i. H. von ca. 340.000 Euro werden vom Freistaat Sachsen sowie der Bundesrepublik Deutschland im Rahmen der Beseitigung der Hochwasserschäden aus 2013 gefördert. (JNi)



Hochwassersanierung
geoportal.pirna.de

Pirna vernetzt die Pflegeangebote

Neuer Informationsflyer der Stadtverwaltung

Pirna vernetzt die Angebote der Pflegebetreuung in der Stadt. Ein neues Netzwerk von Vertretern von Institutionen, Wohnungsgesellschaften, Pflegekassen und Initiativen Gruppen, die sich der Seniorenbetreuung vor Ort widmen, trifft sich nun regelmäßig zweimal jährlich, um entsprechende Angebote für Senioren zu koordinieren und neue gemeinsame Projekte zu besprechen. Ziel der Veranstaltung war, zu beraten wie zukünftig betroffene Familien möglichst schnell und zielbringend spezielle Informationen zum Thema Pflege erhalten aber auch an kompetente Fachleute weitervermittelt werden können. Grundlage dafür war das Seniorenpolitische Gesamtkonzept, welches die Verbesserung der Informationsangebote, -formen für ältere Menschen u.a. auch speziell zum Thema Pflege in den Fokus rückte. Diese soll zukünftig in qualifizierter Form, möglichst wohnortnah und gut vernetzt mit allen vor Ort befindlichen Ansprechpartnern für die Pirnaer erfolgen.

Ein neuer Informationsflyer gibt dazu einen Überblick über alle vorhandenen Pflege-Beratungsstellen und Pflege-Dienstleister in Pirna. Dieser ist ab sofort im Bürgerbüro des Rathauses, den Stadtteilzentren Sonnenstein und Copitz sowie bei Vereinen, die sich der Seniorenbetreuung widmen, erhältlich. Gleichzeitig kann man sich auf der Internetseite der Stadt Pirna



Titel Flyer (Foto: Stadtverwaltung)

www.pirna.de auf elektronischem Wege diese Informationen herunterladen. (TGo)

pirna.de -> Bürger/Soziales -> Senioren



Treppenaufgang an der Schlossschänke wieder frei

Fachfirma beseitigte Sturmschäden Anfang März

Eine Fachfirma hat die Sturmschäden an der Schlossschänke beseitigt. Der starke Wind hatte vereinzelte Dachziegel davongeweht. Am Gebäude entstand ein Schaden von ca. 2.000 Euro. Bereits Mitte März

wurde das Baugerüst für die Reparaturarbeiten wieder abgebaut. Damit ist nun der Treppenaufgang zum Areal des Landratsamtes im Schloss über den Aufgang vom Schlossberghang wieder begehbar. (TGo)

Baumaßnahmen der SWP/EVP

Realisierung im April 2017

Die nachfolgenden Baumaßnahmen werden im Auftrag der SWP und EVP im Monat April durchgeführt:

- **Birkenweg, An der Sonnenlehne, Am Sonnenhag:** 2. Bauabschnitt – Verlegung eines Schmutzwasserkanals, Erneuerung von Trinkwasserleitungen
- **Großsedlitzer Straße:** Restleistungen der SWP zur Umbindung der Grundstücke im Rahmen der städtischen Hochwassermaßnahme, Bau von Hausanschlüssen für Trinkwasser, Stromleitungsarbeiten
- **Dr. Benno-Scholze-Straße, Innere Erschließung Wohngebiet Mädelsgraben:** Verlegung Schmutz und Regenwasserkanäle
- **Breite Straße/Dohnaischer Platz:** Hochwassermaßnahme 1. BA östliche Seite von B172 bis Dohnaischer Platz, Auswechslung Mischwasserkanal mit Anschlusskanälen, Verlegen von Gas- und Trinkwasserleitungen, Stromleitungsarbeiten
- **Maxim-Gorki-Straße und Teilbereich Siegfried-Rädel Straße:** Hochwassermaßnahme von Maxim-Gorki-Straße bis Einfahrt Sandsteinwerke, Auswechslung Mischwasserkanal mit Anschlusskanälen, Verlegung von Trinkwasserleitungen, Stromleitungsarbeiten
- **Dohnaische Straße:** Auswechslung Mischwasserkanal mit Anschlusskanälen, Hochwassermaßnahme, Verlegen von Gas- und Trinkwasserleitungen
- **Bonnewitz Süd, Ortslage An der Ilke, Bonnewitzer Berg, Dorfstraße, Hohlweg, Hohensteiner Weg, Grundstraße:** Verlegung Schmutzwasserkanal
- **Birkenweg:** Erneuerung von Trinkwasserleitungen
- **Ortslage Krietzschwitz:** Verlegung Schmutz- und Regenwasserkanal, Verlegung von Trinkwasserleitungen
- **OT Graupa:** Überprüfung der Hausanschlüsse Strom
- **Nieder- und Obervogelgesang:** Überprüfung der Hausanschlüsse Strom
- **Kirchweg, Pirnaer Weg, Am Tännicht:** Strom-, Kabel- und Freileitungsarbeiten am Ortsnetz (UUI)

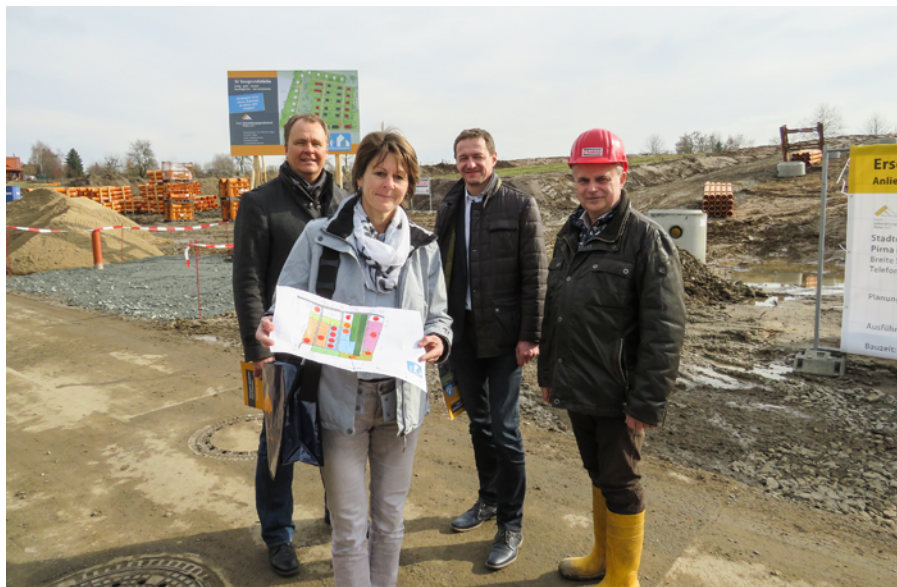
Erschließungsbeginn im Wohngebiet Mädelgraben

Informationen zum Wohngebiet www.immobilien.pirna.de

Seit Ende Februar rollen nun die Bagger auf der ehemaligen Kirschplantage, die Erschließung des Wohngebietes Mädelgraben ist in vollem Gange. Insgesamt 2.825 m² Straßenfläche sowie 560m Abwasserkanallänge sind zu errichten, dazu gehören natürlich auch die Verlegung von 700m Gas- und Wasserleitungen. Ende Juli sollen alle Bauarbeiten bereits beendet sein und können die Grundstücke an die Bauherren übergeben werden.

Schon weit vor Beginn der inneren Erschließung hat die Stadtentwicklungsgesellschaft Ende 2016 die bislang querende Gasleitung verlegt, zusammen mit den Stadtwerken einen Regenwasserkanal gebaut sowie etliche Ausgleichsmaßnahmen für den Naturschutz realisiert. So wurden 30 Bäume und zahlreiche Sträucher gepflanzt sowie ein Laichgewässer unterhalb des Baugebietes am Mädelgraben angelegt. Die Erstellung einer Lärmschutzwand, welche die südöstlichen Grundstücksbereiche zum Bolzplatz hin abschirmt, steht noch aus.

Auf den 36 Baugrundstücken können Einfamilienhäuser, zwei Doppelhäuser und fünf Mehrfamilienhäuser entstehen. Der Bebauungsplan dafür ist rechtskräftig und die 620 bis 1.100 m² großen Grundstücke bieten für jeden Interessenten etwas. Es können klassische 2-geschossige Einfa-



Stadtentwicklungsgesellschaft, Energieversorgung Pirna und STRABAG AG präsentieren das Baugebiet (Foto: S. Kuhnert)

milienhäuser mit Satteldach und moderne Flachdachhäuser entstehen. Darüber hinaus ermöglichen einige Grundstücke eingeschossige Bungalows. Aktuell liegen der Stadtentwicklungsgesellschaft bereits zwölf Grundstücksreservierungen vor. Diese kommen nicht nur aus Pirna und Umfeld, sondern mehrheitlich aus Dresden. Das erfreulich große Interesse zeigt auch, dass Pirna mittlerweile ein sehr beliebter Wohnstandort außerhalb der Grenzen der

Landeshauptstadt geworden ist. Für Interessenten, die selbst kein Eigenheim errichten möchten, gibt es ebenfalls ein Angebot. Entlang der Cunnersdorfer Straße wird ein Investor drei Mehrfamilienhäuser errichten, in denen sowohl Miet- als auch Eigentumswohnungen entstehen. Nachfragen dazu kann die SEP sehr gern weiter vermitteln.

Für die Anwohner des Ortsteils Cunnersdorf sind während der Bauphase keine Einschränkungen zu erwarten. Lediglich für einen Zeitraum von etwa drei Wochen im Mai wird die Straße zur Verlegung der Telekomleitung halbseitig gesperrt werden, eine Ampel regelt dann den Verkehr. Auch außerhalb wird die Telekom Verlegungsmaßnahmen durchführen, über die gesondert informiert wird. Das Wohngebiet sowie der gesamte Ortsteil Cunnersdorf werden dann über eine hochmoderne Glasfaserverkabelung verfügen, die Internetgeschwindigkeiten bis 100 Mbit/s ermöglicht. Für die beiden neu entstehenden Anliegerstraßen wird noch ein Straßenname gesucht. Vorschläge sind gern willkommen. (KTe)



Wohngebiet Mädelgraben (Grafik: Stadtentwicklungsgesellschaft)

www.immobilien.pirna.de

Ausstellung zum Tag des Wassers

„Pirnaer Brunnen und Wassertröge“ in der Volksbank Pirna bis zum 21. April

Die Stadtwerke Pirna GmbH laden zu einer Ausstellung „Pirnaer Brunnen und Wassertröge“ ein. Die Ausstellungseröffnung fand am 22. März zum Tag des Wassers in der Volksbank Pirna statt. Mit der Ausstellung wollen die Stadtwerke für das natürlichste und kostbarste Lebensmittel – Trinkwasser – sensibilisieren und die Entwicklung der Trinkwasserversorgung früher bis heute näher bringen. Bis 21. April kann die Ausstellung während der Geschäftszeiten Montag bis Donnerstag 8:30 bis 18:00 Uhr und Freitag 8:30 bis 14:00 Uhr besucht werden. (UUI)

Fast & Furious 8

Kostenfrei mit der +Card der EVP zur Kino-Premiere am 12. April

Die Energieversorgung Pirna lädt Kunden mit einer gültigen +Card am 12. April ins Kino Pirna ein. Zu sehen ist die Premiere Fast & Furious 8. Veranstaltungbeginn ist 20:00 Uhr. Vorbestellungen sind unter 03501 447402 im Kino möglich. Das Ticketkontingent ist begrenzt. Inhaber der EVP +Card 2017 können die Veranstaltung kostenlos besuchen. Nach Vorlage der +Card sparen die auf der +Card eingetragenen Personen 8,80 Euro pro Person. Auf Nachfrage sollten sich die +Card-Nutzer mit einem Dokument ausweisen. (UUI)

3. WGP-Verwaltertag mit sehr guter Resonanz

Fachvorträge rund um die Verwaltung und Bewirtschaftung von Immobilien

Die Städtische Wohnungsgesellschaft Pirna mbH (WGP) hat am 16. März 2017 ihren 3. WGP-Verwaltertag im Tom-Pauls-Theater Pirna durchgeführt. Eingeladen waren Wohnungs- und Hauseigentümer, die ihre Immobilien durch die WGP verwalten lassen. Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke, der zugleich Vorsitzender des Aufsichtsrates der WGP ist, begrüßte die rund 70 anwesenden Gäste. Nach einer kurzen Einführung der Abteilungsleiterin des Bereiches Fremdverwaltung der WGP, Madlen Walther, folgten eine Reihe an Fachvorträgen rund um die Verwaltung und Bewirtschaftung von Immobilien. So erfuhren die Teilnehmer des 3. WGP-Verwaltertages, wie sich Wohn- und Ge-

werbeimmobilien vor Einbrüchen schützen lassen, welches Risiko im Zusammenhang mit Legionellen besteht, wenn Trinkwasseranlagen nicht ordnungsgemäß geprüft werden und vor welchen Herausforderungen Architekturbüros im Rahmen von Sanierungen von Wohngebäuden stehen. Abgerundet wurde die Veranstaltung durch einen Beitrag zu aktuellen Themen durch WGP-Geschäftsführer Jürgen Scheible. Neben ihren eigenen Objekten verwaltet die WGP derzeit rund 2.500 Einheiten, davon ca. 1.500 Wohnungen, für mehr als 100 andere Eigentümer in Pirna sowie in Städten und Gemeinden der Sächsischen Schweiz. (SSa)



Fachvortrag zum 3. WGP-Verwaltertag im Tom-Pauls-Theater (Foto: WGP)

Wohnen in Pirna

WGP warb in Dresdner Einkaufszentrum für Wohnstandort

Die Städtische Wohnungsgesellschaft Pirna mbH (WGP) war am 10. und 11. März 2017 mit einem Informationsstand im KaufPark Dresden-Nickern präsent, um für das Wohnen in Pirna zu werben. Die Resonanz bei den Besuchern war positiv. Ein Team des Unternehmens war während der Centeröffnungszeiten vor Ort, um ins Gespräch mit den Besuchern zu kommen. Dabei zeigte sich, dass bereits schon jetzt viele Beziehungen von Dresdnern nach Pirna bestehen und dass Pirna nicht nur als

Ausflugsziel in der Freizeit, sondern auch als Wohnstandort beliebt ist. Die Große Kreisstadt Pirna ist nur wenige Kilometer von der östlichen Stadtgrenze von Dresden entfernt und bietet alle Vorzüge einer mittleren Stadt. Da in Pirna immer wieder Zuzüge aus Dresden zu verzeichnen sind, bewirbt die WGP seit einigen Jahren auch gezielt im Dresdner Osten den Pirnaer Wohnstandort. Ein im Rahmen dieser Promotion-Aktion imitiertes Gewinnspiel mit Preisen aus Pirna zeig-



WGP-Infostand im Kaufpark Nickern (Foto: WGP)

te große Resonanz. Die Auslosung erfolgt im April. (SSa)

Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH

RICHARDWAGNERSTÄTTEN

Frühlingskonzert mit Prof. Anna-Soyeon Cho

Prof. Anna-Soyeon Cho aus Südkorea spielt in einem Frühlingskonzert in den Richard-Wagner-Stätten Graupa Werke von Debussy, Mozart, Chopin. Die Preisträgerin mehrerer Wettbewerbe war mit Aufführungen ihres musikalischen Könnens beim Schwetzingen Musikfestival und dem Perilmäng Festival (Estland) beteiligt und mit dem Parno-Stadtorchester (Estland) sowie dem Hildesheimer Orchester unterwegs. In den letzten Jahren gab sie gemeinsam mit dem „Klang-Trio“ zahlreiche Konzerte (u. a. im staatlichen koreanischen Fernsehen, KBS) und trat im Kammermusik-Konzert koreanischer Komponisten auf.

■ **So, 02.04. | 15:00 Uhr | Richard-Wagner-Stätten Graupa**
Eintritt: frei, Spende erbeten, Einlass: 14:30 Uhr



Prof. Anna-Soyeon Cho

Vernissage Inspirierende WanderWelten

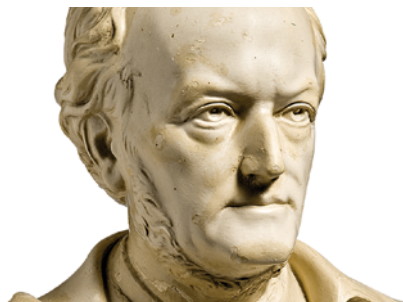
Richard Wagner war ein leidenschaftlicher Wanderer. In seiner Dresdner Zeit

erschloss er sich die Sächsisch-Böhmische Schweiz und nach seiner Flucht aus Sachsen in die Schweiz die dortige Landschaft in anspruchsvollen Touren. Die jeweiligen Landschaftseindrücke flossen in seine Kompositionen ein. Diese konkreten Anlässe, Inspirationen und musikalischen Umsetzungen sind Thema der neuen Sonderausstellung, die ab Sonntag, dem 9. April 2017, in den Richard-Wagner-Stätten Graupa zu sehen sein wird. Unter dem Titel „Inspirierende WanderWelten – Die Schweiz(en) in Grafik, Malerei und Wagners Werk“ wird diese gemeinsam mit dem Stadtmuseum Pirna in einer mehrteiligen Vernissage mit verbindender Wanderung eröffnet.

■ **So, 09.04. | 11:00 Uhr | Richard-Wagner-Stätten Graupa**
Eintritt: frei, Einlass: 10:30 Uhr

Geführte Wanderung zum Liebethaler Grund

Im Anschluss an den ersten Teil der Vernissage zur neuen Sonderausstellung „Inspirierende WanderWelten – Die Schweiz(en) in Grafik, Malerei und Wagners Werk“ findet um 12:30 Uhr eine geführte Wanderung zum Denkmal im Liebethaler Grund



Wagner-Büste

mit Michael Holzweißig statt. Anschließend bringt ein Bus-Shuttle die Wanderer direkt zum zweiten Teil der Vernissage ins Stadtmuseum Pirna. Selbstverständlich ist es auch möglich nur an einem Teil der Vernissage oder ausschließlich an der geführten Wanderung teilzunehmen.

■ **So, 09.04. | 12:30 Uhr | Richard-Wagner-Stätten Graupa**
Eintritt: 3 €, Kinder bis 12 Jahre frei, Treffpunkt: Jagdschloss

Termine

- So, 09.04. | 17:00 Uhr | Konzert des Festival „Sandstein & Musik“
- So, 23.04. | 16:00 Uhr | Latin Jazz – klassischer und moderner Jazz mit dem Trio Exequiel Mantega aus Argentinien

STADTMUSEUM PIRNA

Galeriekonzert „... zwischen Delmenhorst und Brunn“

Zum 98. Galeriekonzert gastiert das Duo in RE aus Bremen im Pirnaer Stadtmuseum. Anja Engelberg und Premek Hájek sind ein deutsch-tschechisches Team, das die unterschiedlichen musikalischen Wurzeln in vielen Programmen zusammenführt. Die musikalische Reise in diesem Konzert beginnt in Delmenhorst, wo 1645 der Gambist August Kühnel geboren wurde. Silvius Leopold Weiß, der in Dresden als Kammerlautenist am Hof des Kurfürsten angestellt war, und Gottfried Finger, der in Olmütz nahe Brunn das Licht der Welt erblickte, sind weitere Stationen in diesem Konzertprogramm. Ein Höhepunkt ist die hochvirtuose anonyme Sonate für Viola da gamba, die in einer Bibliothek in Kremsier gefunden wurde.

Dieses bunte Programm bietet sowohl prächtige virtuose Musik, die alle Möglichkeiten der Gambe voll ausschöpft, als auch sehr ruhige, intime Musik, die durch die besondere Farbe der Barocklaute unterstrichen wird.

Nach der Konzertpause wird die Kunsthistorikerin und Kuratorin der neuen Sonderausstellung „Inspirierende WanderWelten – Die Schweiz(en) in Grafik, Malerei und Wagners Werk“, Frau Dr. Anke Fröhlich-Schauseil, eine Radierung von Christian Gottlob Hammer (1779 – 1864) vorstellen. Auf dieser hat der Künstler das Prebischtor mit dem Ausblick in die Sächsisch-Böhmische Schweiz festgehalten.

■ **Sa, 01.04. | 19:00 Uhr | Stadtmuseum**
Eintritt: 12 €, ermäßigt 10 €, Schüler/Studenten 5 €, Einlass: 18:30 Uhr

Vernissage Inspirierende WanderWelten

Ab Sonntag, dem 9. April 2017, wird im Pirnaer Stadtmuseum und in den Richard-Wagner-Stätten Graupa eine neue gemeinsame Sonderausstellung zu sehen



Wehlen

sein. Unter dem Titel „Inspirierende WanderWelten – Die Schweiz(en) in Grafik, Malerei und Wagners Werk“ zeigt das Stadtmuseum Pirna erstmals Schätze aus der Kunstsammlung des Gebirgsvereins für die Sächsische Schweiz. Die Ausstellung umfasst Meisterwerke aus 200 Jahren von Johann Alexander Thiele, Bernardo Bellotto, Adrian Zingg, Ludwig Richter, Gustav Taubert und vielen anderen Künstlern – die frühesten Ansichten stammen aus dem 17. Jahrhundert. Mit den selten oder noch nie gezeigten Zeichnungen, Kupferstichen, Radierungen und Lithografien sowie einigen Gemälden wird die Geschichte der Landschaftsmalerei in Sachsen erzählt.

■ **So, 09.04. | 15:00 Uhr | Stadtmuseum**
Eintritt: frei, Einlass: 14:30 Uhr

Termine

■ **Di, 25.04. | 19:00 Uhr | Prospekt, Vedute, Landschaft – Vortrag von Prof. Dr. Harald Marx, Dresden**

STADTBIBLIOTHEK PIRNA

Osterbasteln für Kinder

Am 1. April sind alle Kinder ab 10:00 Uhr zum Basteln von Osterkörbchen in die Stadtbibliothek Pirna eingeladen. Unterstützt werden sie dabei durch eine ehrenamtliche Mitarbeiterin der Bibliothek. Bitte 2 € Materialkosten/Körbchen bereithalten.

■ **Sa, 01.04. | 10:00 Uhr | Stadtbibliothek**
Eintritt frei

Frühjahrsputz in der Stadtbibliothek

Vom 18. bis zum 20. April bleibt die Stadtbibliothek für den Besucherverkehr geschlossen. In dieser Zeit findet die jährliche Großreinigung des Hauses statt. Ab Freitag, dem 21. April ist dann wieder zu den gewohnten Zeiten geöffnet.

Termine

■ **Mi, 29.03. | 16:00 Uhr | Vorlesestunde für Bücherminis**
■ **Do, 06.04. | 9:00 Uhr | Tageselterntreff zum gemeinsamen Singen und Basteln mit den Kindern**
■ **Sa, 22.04. | 20:00 Uhr | Lange Nacht der kurzen Krimis**

TOURISTSERVICE PIRNA

Saisonbeginn zu Ostern

In gewohnter Weise beginnt mit dem Osterfest für den TouristService die Hauptsaison. Ab Ostersonntag gelten dann wieder die Saisonöffnungszeiten von Montag bis Freitag jeweils 10:00 bis 18:00 Uhr und samstags, sonntags sowie feiertags jeweils von 10:00 bis 14:00 Uhr. Mit dem Start der Saison gehen auch die regelmäßigen öffentlichen Altstadtführungen wieder los.

Sonderführung zum Pirnaer Tresen

Als Einstimmung auf den Pirnaer Tresen finden zwei Sonderführungen durch das Pirnaer Altstadtgebiet statt, die sich mit dem heutigen und dem früheren Kneipenwesen der Stadt beschäftigen. Viele der damaligen gastronomischen Einrichtungen sind heute in Vergessenheit geraten, vieles hat sich verändert. Der Gästeführer nimmt die Teilnehmer mit auf eine Reise durch die Geschichte, bei der er auch Wissenswertes zum Pirnaer Braurecht und zu kauzigen Wirtsleuten zu berichten hat. Die Führungen dauern jeweils 60 Minuten. Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, wird um Voranmeldung unter 556-446 gebeten.

■ **Fr, 31.03. | 18:00 und 18:30 Uhr | Altstadt**
Eintritt: 4 €, Treff: TouristService Pirna

VERANSTALTUNGSBÜRO

Abwechslungsreiches Programm zum Tresen

Zum Pirnaer Tresen erwarten die Besucher in diesem Jahr – neben einem abwechslungsreichen Programm – ein paar große Neuerungen. Nicht nur, dass der Eintritt zur Veranstaltung und somit zu den einzelnen Programmpunkten der teilnehmenden gastronomischen Einrichtungen frei ist – nein, auch der Veranstaltungstag hat sich geändert. Am Freitag, dem 31. März 2017, können die Gäste des Tresens den Alltagsstress und die Arbeitswoche hinter sich lassen und die zahlreichen Angebote genießen, die die Gastronomen sich haben einfallen lassen. Die dritte Neuerung im Bunde sind zwei Sonderstadtführungen durch das Pirnaer Altstadtgebiet zur Einstimmung auf den Tresen. Zusätzlich zum bereits veröffentlichten Programm kann mit dem Fischhaus und Restaurant Landgang ein Tresen-Neuling begrüßt werden, welcher mit der Band Sense of Tact alle Genres bedient. Auch das Marieneck ist in diesem Jahr mit von der Partie und hat die Band Blue Alley zu Gast.

■ **Fr, 31.03. | 19:00 Uhr | Pirnaer Gastronomen**
Eintritt frei





Sitzungsplan für den Monat April 2017

Öffentliche Bekanntmachung der Stadtverwaltung Pirna

| Datum, Uhrzeit | Sitzung | Tagungsort |
|-----------------------------------|-------------------------------------|--|
| Dienstag, 04.04.2017, 18:00 Uhr | Strategie- und Finanzausschuss | Großer Ratssaal |
| Donnerstag, 06.04.2017, 18:00 Uhr | Stadtentwicklungsausschuss | Großer Ratssaal |
| Montag, 10.04.2017, 18:30 Uhr | Ortschaftsrat Birkwitz-Pratzschwitz | Ratssaal des Ortschaftsrates Birkwitz-Pratzschwitz |
| Dienstag, 11.04.2017, 18:30 Uhr | Ortschaftsrat Graupa | Versammlungsraum Turnhalle |

Im Sitzungsplan sind diejenigen Sitzungen aufgenommen worden, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung bekannt waren und voraussichtlich stattfinden werden. Bekanntgabe der Tagesordnung der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse erfolgt jeweils zehn Tage vor der Sitzung ortsüblich

1. am Rathaus der Großen Kreisstadt Pirna – Südseite
2. im Ortsteil Graupa am Tschaikowskiplatz (Nähe Bushaltestelle) sowie
3. im Ortsteil Birkwitz-Pratzschwitz auf der Pratzschwitzer Str. 198a (vor der Kindertagesstätte) im verschließbaren Schaukasten.

Pirna, 29.03.2017

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister



Die Tagesordnung der Stadtrats- und Ausschusssitzungen finden Sie zusätzlich im Internet unter www.stadtrat.pirna.de

Bekanntmachung der Beschlüsse der 27. Sitzung des Ausschusses für Ordnungs-, Kultur- und Bürgerschaftsangelegenheiten (OKB)

am 09.03.2017

Schülerprojekte im Rahmen des jährlichen Skulpturensommers

Der Stadtrat beauftragt die Verwaltung, mit Frau Christiane Stoebe einen Werkvertrag zur Begleitung des 2017 stattfindenden Skulpturensommers und der im Zusammenhang stehenden Schülerprojekte abzuschließen.

Beschluss-Nr.: 17/0593-40.1-1

Pirna, 09.03.2017

Lang, Bürgermeister

Beauftragung zur Vorbereitung und Durchführung der Pirnaer Seniorentag ab 2017

Die Stadt Pirna beauftragt die Aktion Zivilcourage e.V. ab 2017 mit der Vorbereitung und Durchführung des Pirnaer Seniorentages im 2-jährigen Rhythmus. Die Stadt Pirna selbst bleibt jedoch Veranstalter des Pirnaer Seniorentages. Der o.g. Verein erhält für die anfallenden personellen, inhaltlichen und organisatorischen Projektaufwendungen seitens der Stadt Pirna einen jährlichen finanziellen Zuschuss in Höhe von 15.000,00 €.

Beschluss-Nr.: 17/0582-40.2

Pirna, 09.03.2017

Lang, Bürgermeister

Vergabe Sportfördermittel für Großsport- und Pflegegeräte 2017

Auf der Grundlage der Sportförderrichtlinie der Stadt Pirna vom 12.12.2006 werden im Jahr 2017 folgende freiwillige Zuwendungen im Bereich Großsport- und Pflegegeräte in Höhe von 18.621,00 € vergeben:

| | | | |
|---|-----------------------------------|---|-------------|
| 1 | ESV Lokomotive Pirna e. V. | Ersatzbeschaffung Sprungkasten | 150,00 € |
| 2 | Pirnaer Ruderverein 1872 e. V. | Neuanschaffung Renneiner | 4.000,00 € |
| 3 | Freizeitreiter Pratzschwitz e. V. | Neuanschaffung eines ausgebildeten Schulpferdes | 1.500,00 € |
| 4 | SV Birkwitz Pratzschwitz e. V. | 2 Großfeldtore inkl. Netze | 991,00 € |
| 5 | SV Grün-Weiß Pirna e. V. | Anschaffung eines Gliederschleppnetzes | 290,00 € |
| 6 | SV Grün-Weiß Pirna e. V. | Ersatzbeschaffung eines transportablen Großfeldtores | 600,00 € |
| 7 | SV Pirna Süd e. V. | Neuanschaffung eines Rasentraktors für den Sportplatz Altrottwerndorf | 10.000,00 € |
| 8 | Tauchsportclub Pirna e. V. | Ersatzanschaffung eines gebrauchten Schlauchbootes (neuwertig) | 500,00 € |

| | | | |
|----|-------------------------------|------------------------------|----------|
| 9 | VSG Pirna e. V. | Stufenbarren Trainingsholm | 315,00 € |
| 10 | Leichtathletik SV Pirna e. V. | Ersatzanschaffung Rasenmäher | 275,00 € |

Beschluss-Nr.: 17/0605-40.2

Pirna, 09.03.2017

Lang, Bürgermeister

Vergabe freiwilliger Zuwendungen für den Bereich Städtepartnerschaften 2017

Auf der Grundlage der „Richtlinie zur Förderung städtepartnerschaftlicher Be-

ziehungen von Schulen, Vereinen und Komitees der Stadt Pirna“ vom 18.12.2001 werden die aufgeführten Vereine, Gruppen, Institutionen der Stadt Pirna im Jahr 2017 wie folgt gefördert:

| | | |
|----|--|------------|
| 1. | LSV Pirna e. V. | 700,00 € |
| 2. | Förderverein Stadtkirche St. Marien Pirna e. V. | 400,00 € |
| 3. | Chor der Katholischen Gemeinde St. Kunigunde Pirna | 250,00 € |
| 4. | ProGraupa e. V. | 400,00 € |
| | | 1.750,00 € |

Beschluss-Nr.: 17/0617-01.2

Pirna, 09.03.2017

Lang, Bürgermeister

Zuschussvergabe für die Durchführung der Kinder- und Jugendarbeit für das Jahr 2017

Auf der Grundlage der Richtlinie zur För-

derung der Arbeit im Kinder- und Jugendbereich der Stadt Pirna vom 11.12.2007 wird folgende Förderung im Jahr 2017 beschlossen:

| Nr. | Zuwendungsempfänger | Zuschuss in € |
|-----|--|---------------|
| 1. | Aktion Zivilcourage e. V. | 9.000,00 € |
| 2. | Die Theatermacher Theaterpädagogisches Zentrum Pirna e. V. | 2.500,00 € |
| 3. | Evangelisch-Lutherische Kirchgemeinde Pirna | 600,00 € |
| 4. | Kreativverein Pirna e. V. | 1.200,00 € |
| 5. | Sportverein Fortschritt Pirna e. V. | 800,00 € |
| 6. | Jugendring Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e. V. | 2.200,00 € |
| 7. | Hanno e. V. | 2.200,00 € |
| 8. | Katholische Pfarrei St. Kunigunde Pirna | 970,00 € |
| 9. | Diakonisches Werk der Evangelisch-Lutherischen Landeskirche Sachsen im Kirchenbezirk Pirna e. V. | 2.000,00 € |
| 10. | KSB Sportjugend Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e. V. | 500,00 € |
| 11. | MATT'S-Graupa e. V. | 480,00 € |
| 12. | Siedlerverein e. V. Pirna | 250,00 € |
| | Σ | 22.700,00 € |

Beschluss-Nr.: 17/0590-40.2

Pirna, 09.03.2017

Lang, Bürgermeister

Vergabe von freiwilligen Zuwendungen im Bereich Kultur 2017

Auf der Grundlage der Richtlinie zur Förderung kultureller Vereine und Gruppen in

der Stadt Pirna vom 23.04.2013 werden die aufgeführten Vereine und Gruppen der Stadt Pirna im Jahr 2017 in Höhe von gesamt 60.686,00 EUR gefördert.

| Kulturverein / -person | Projektbeschreibung (Kurzbeschreibung) | Fördervorschlag |
|--|--|-----------------|
| Feste / Veranstaltungen | | |
| banda musicale Musik mit Dorothea Senf e. V. | Markt der Kulturen, Sommerkonzert, Weihnachtsmusikstunde | 400,00 € |
| Ev.-Luth. Kirchgemeinde Pirna | Oratorienaufführungen in St. Marien | 1.200,00 € |
| Kunstverein Sächsische Schweiz e. V. | Tag der Kunst & Schaufenstergalerie | 1.500,00 € |



| | | |
|--|--|------------|
| Kunstverein Sächsische Schweiz e. V. | Straßengalerie | 750,00 € |
| Pirnaer Weinfreunde e. V. | 1. Weinfest der Pirnaer Weinfreunde e. V. | 3.800,00 € |
| Pirnaer Singekreis e. V. | Frühlingskonzert in der Lessing Grundschule Pirna | 1.000,00 € |
| Ortsverein Vogelgesang e. V. | Tanz in den Mai 2017 | 50,00 € |
| Ortsverein Vogelgesang e. V. | Ortsfest | 500,00 € |
| Ortsverein Vogelgesang e. V. | Filmnacht 2017 | 50,00 € |
| Uniwerk e. V. | Jazz55 | 2.500,00 € |
| Heimatverein Mockethal e. V. | 600-Jahr-Feier Mockethal 2017 | 3.500,00 € |
| Interessengemeinschaft Gartenstraße e. V. Pirna | Gartenstraßenfest 2017 | 1.000,00 € |
| Singegemeinschaft „Harmonie“ Pirna e. V. | Chorlager und Frühlingskonzert 2017 | 1.000,00 € |
| Verband der Selbständigen Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e. V. | Maibaumsetzen 2017 | 1.000,00 € |
| TonArt e. V. | 5 Jahre Sommermugge 2017/10 Jahre Kunsthof Mockethal | 400,00 € |
| Der Retter der Stadt Pirna „Theophilus Jacobäer“ e. V. | Aufführung Historienschauspiel | 2.500,00 € |
| Pirna in Aktion e. V. | Osterzauber 2017 | 4.000,00 € |
| Initiative für Posta, den Mockethaler Grund und die Postaer Straße | 600 Jahre Posta | 1.000,00 € |
| Initiative für Posta, den Mockethaler Grund und die Postaer Straße | Lichterfest im Elbparadies 2017 | 250,00 € |
| Mal- und Zeichenzirkel Pirna-Sonnenstein e. V. | Vortragsreihe 2017 „Meilensteine & Kunstgeschichte“ | 500,00 € |
| ProGraupa e. V. | Maifeier und Heimatfest Graupa | 2.500,00 € |
| Uniwerk e. V. | Programmkino-/Dokumentarfilm-Reihe | 800,00 € |
| ProGraupa e. V. | Richard-Wagner-Spiele 2017 in Graupa | 1.000,00 € |
| ProGraupa e. V. | Richard-Wagner-Spiele 2017 in Decin | 250,00 € |
| ProGraupa e. V. | Wagner-Salon 2017 | 500,00 € |
| ProGraupa e. V. | Tetschner Altar 2017 | 500,00 € |
| Richard-Wagner-Chor Graupa e. V. | Konzertauftritte 2017 | 325,00 € |
| Allgemeine Projekt- und Institutionelle Förderung | | |
| AKuBiZ e. V. | Miet- und Betriebskostenzuschuss | 1.500,00 € |
| Heimatverein Mockethal e. V. | Chronik von Mockethal zur 600-Jahr-Feier 2017 | 1.000,00 € |
| Kuratorium Altstadt Pirna e. V. | Denkmalpflegerische Bildungsarbeit – Vorträge, Ausstellungen, Führungen, Exkursionen | 1.500,00 € |
| Kuratorium Gedenkstätte Sonnenstein e. V. | Pirnaer Miniaturen – Heft 9 „Die Pirnaer Alters- und Pflegeeinrichtungen im 19./20. Jahrhundert“ | 1.500,00 € |
| Kunsthof Mockethal | 600 Jahre Mockethal/10 Jahre Kunsthof | 500,00 € |
| Mal- und Zeichenzirkel Pirna-Sonnenstein e. V. | Mietzuschuss | 6.100,00 € |
| Der Retter der Stadt Pirna „Theophilus Jacobäer“ e. V. | Zuschuss für Kostüme, Requisiten, Werbung, u. ä. | 300,00 € |
| Der Retter der Stadt Pirna „Theophilus Jacobäer“ e. V. | Mietzuschuss Grohmannstraße 1 | 1.740,00 € |

| | | |
|--|--|-------------|
| ProGraupa e. V. | Mietzuschuss Sternwarte Graupa | 500,00 € |
| Schalmeienkapelle Graupa 1964 e. V. | Reparatur und Neukauf von Instrumenten und Ersatzteilen; Bekleidung | 500,00 € |
| Heimatverein Graupa e. V. | Werte der Natur als Grundlage für die kulturelle Arbeit im OT Graupa | 500,00 € |
| Sitzgemeindeanteil Kulturraum | | |
| Ev.-Luth. Kirchgemeinde Pirna | Oratorienaufführungen in St. Marien | 380,00 € |
| Förderverein Landschloss Zuschendorf e. V. | Botanische Sammlungen | 10.000,00 € |
| Schalmeienkapelle Graupa 1964 e. V. | Reparatur und Neukauf von Instrumenten und Ersatzteilen; Bekleidung | 250,00 € |
| Kunstverein Sächsische Schweiz e. V. | Straßengalerie | 466,00 € |
| ProGraupa e. V. | Richard-Wagner-Spiele 2017 in Graupa | 1.175,00 € |

Beschluss-Nr.: 17/0613-40.1

Pirna, 09.03.2017
Lang, Bürgermeister

Vergabe einer freiwilligen Zuwendung

im Bereich Kultur an die Musikschule Sächsische Schweiz e. V.

Auf der Grundlage der „Richtlinie zur Förderung kultureller Vereine und Gruppen in der Stadt Pirna“ vom 23.04.2013 wird beschlossen, den Verein Musikschule Sächsi-

sche Schweiz e. V. im Jahr 2017 mit einem Zuschuss von 25.035 Euro zu fördern.

Beschluss-Nr.: 17/0616-40.1

Pirna, 09.03.2017
Lang, Bürgermeister

Öffentliche Zustellung

gemäß §§ 1 und 2 Gesetz zur Regelung des Verfahrens- und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG) i. V. m. § 10 Verwaltungszustellungsgesetz (VwZG)

„Aus datenschutzrechtlichen Gründen wird die ‚Öffentliche Zustellung gemäß § 15 Verwaltungszustellungsgesetz für den Freistaat Sachsen (SächsVwZG)‘ nicht im Internetauftritt der Stadt Pirna veröffentlicht. Sie kann in der gedruckten Ausgabe des Amtsblattes der Stadt Pirna ‚Pirnaer Anzeiger‘ Nr. 06/17 vom 29.03.2017 nachgelesen werden.“

Berichtigung

Die Bekanntmachung der Haushaltssatzung der Großen Kreisstadt Pirna für die Haushaltsjahre 2017/2018 (Beschluss-Nr. 16/0541-20.0) wird wie folgt berichtigt:

1. In § 5 muss es statt „2015“ richtig „2017“ und statt „2016“ richtig „2018“ heißen.
2. Das Datum der Unterzeichnung durch

den Oberbürgermeister muss statt „16.01.2017“ richtig „23.01.2017“ lauten.

Pirna, 13.03.2017
Klaus-Peter Hanke
Oberbürgermeister



Integratives Ferienlager gesichert

AG Euroregion Elbe-Labe bedankt sich bei Spendern

Dank zahlreicher Spender aus Pirna und der Region kann auch 2017 ein „integratives Roma-Kinderferienlager“ Anfang Juli in Stará Oleška (Alt-Olisch) für 30 Kinder stattfinden. 3.500 Euro an Spenden sind eingegangen. Die Übergabe der Spende erfolgt am 29. März im Magistrát města Děčín im Beisein der Oberbürgermeisterin Marie Blažková an den Roma-Verein Indigo Děčín, dem Ausrichter des Ferienlagers. Der Initiator, die AG Euroregion Elbe-Labe, freut sich über die große Spendenbereitschaft. Koordinator Klaus Fiedler: „Der Schlüssel zur Integration ist Bildung. Deshalb ist es sehr bedeutsam, wenn Roma-Kinder mit anderen tschechischen Kindern bei Spiel, Sport und Bildung zusammenleben. Aus gemeinsamen Ferienerlebnissen entwickeln sich Freundschaften und das ist ein positives Signal gegen Hass und Diskriminierung. Das hat auch eine Langzeitwirkung!“ Die AG Euroregion Elbe-Labe kooperiert bereits seit 2004 mit dem Roma-Verein Indigo Děčín, förderte zahlreiche Projekte und wird dabei unterstützt durch den Dresdner Verein Impreuna e.V.

Klaus Fiedler, AG Euroregion Elbe-Labe

Was bietet das Pflegestärkungsgesetz?

Sozialverband VdK lädt zum Informationsnachmittag ein

Der VdK-Kreisverband SOE lädt alle interessierten Bürgerinnen und Bürger am 12. April 2017 um 15:00 Uhr zur 2. Veranstaltung zum Thema „Pflegestärkungsgesetz“ in den Ratssaal des Rathauses Pirna, Am Markt 1/2, ein. Nach einer Kurzvorstellung des VdK zum Thema allgemein werden Fragen zur praktischen Umsetzung des Gesetzes durch einen Sachverständigen des VdK beantwortet. Ein barrierefreies Erreichen der Veranstaltung ist gegeben. Der Eintritt ist frei.

Edith Rost, Sozialverband VdK
Kreisverband SOE



Wöchentlicher Unternehmertreff (Foto: Unternehmerteam Pirna)

Wer gibt, gewinnt

Warum Unternehmer in Pirna sehr früh aufstehen und netzwerken

Unternehmer sollten ausgeschlafen sein. Besonders ausgeschlafen ist das Pirnaer Unternehmernetzwerk Canaletto, denn deren Mitglieder machen ihr Mehrgeschäft vor oder beim Frühstück. „Wir treffen uns, um uns gegenseitig Geschäftsempfehlungen zu geben und uns so mehr Umsatz, mehr Zeit oder auch mehr Informationen zu generieren“, sagt der Leiter des Chapters, Jürgen Richter, der mit seiner Firma GH Projekt AG Mitglied der Unternehmerrunde ist. Neue Geschäftskontakte zu finden und durch Empfehlungen mehr Umsatz oder bessere Lieferanten für seinen Betrieb zu bekommen, ist das Ziel der Unternehmer, die sich jeden Mittwoch 7:00 Uhr im Aktiv-Sport-Hotel Pirna treffen. Diese Möglichkeiten bietet das Unternehmernetzwerk Business Network International (BNI), dessen Pirnaer Unternehmerteam zum Besuchertag einlud. „Wir haben viele Besucher begrüßen können“, freut sich Regionaldirektor Randy Morales. Sie folgten der Einladung und informierten sich über das strukturierte Netzwerken für Mehrumsatz. Business Network International (BNI) bringt lokale Unternehmer, vom Start-up bis zum Großunternehmer, in sogenannten Unternehmerteams oder Arbeitsgruppen zusammen. So auch beim erfolgreichen Besuchertag des Unternehmerteams Canaletto aus Pirna. Seit mehr als einem Jahr treffen sich dort aktive regionale Unternehmer, um sich gegenseitig zu unterstützen und zu empfehlen. Insgesamt generierten die Pirnaer Unter-

nehmer einen Mehrumsatz von rund einer halben Million Euro. Mit 35 Unternehmern aus der Region wurde angeregt „genetzt“ und Informationen ausgetauscht. Wie bei jedem Treffen wurden Empfehlungen weitergegeben. Es haben sich auch gleich einige Unternehmer dem erfolgreichen regionalen Unternehmertreffen angeschlossen. „Bei uns wird nicht nur davon geredet, dass man regional etwas tun sollte, sondern direkt gehandelt“, sagte Jürgen Richter, Direktor des Unternehmerteams Canaletto. „Wir freuen uns über neue Mitglieder, die diese starke Vertriebsmannschaft für sich nutzen wollen“, sagt Jürgen Richter. Kontakt und Informationen bei Jürgen Richter, Telefon 035021 59090.

Weg von der Ellbogenmentalität

Gerade in der heutigen Zeit ist es wichtig zusammen zu arbeiten. Das ist auch das Motto von BNI: „Wer gibt, gewinnt!“ Diese Werte nutzen auch die Pirnaer Unternehmer als Stärke – mit Taten und Zahlen, schwarz auf weiß. „Ich bin seit einigen Monaten in der Unternehmerrunde Canaletto. Heute kann ich klipp und klar sagen, dass ich vom Netzwerk sehr gut profitiere. Durch das Netzwerk komme ich mit regionalen aber auch überregionalen Unternehmern zusammen und davon haben wir gegenseitig etwas“, sagt Schatzmeister der Unternehmerrunde und Unternehmensberater Ralph-Peter Marr.

Jana Wieduwilt, Unternehmerteam Pirna

Selbsthilfegruppe für Angehörige psychisch Kranker

Landratsamt bietet Beratungsgespräche und monatlichen Treff an

Wenn ein Angehöriger psychisch erkrankt ist, sind alle in der Familie mitbetroffen. Angehörige fragen sich besorgt, woher die Krankheit kommt und welche Behandlungsmöglichkeiten es gibt. Der alltägliche Umgang mit den Symptomen der psychischen Erkrankung ist oftmals sehr belastend für alle. Die Not von Angehörigen zeigt sich dann unter anderem durch Angst-, Ratlosigkeits- oder Schamgefühl. Nicht selten fühlen Angehörige sich allein gelassen.

Erfahrungsaustausch und Beratung

Eine Selbsthilfegruppe kann hier helfen, Menschen mit ähnlichen Erfahrungen

zusammenzubringen. Sie dient dem gemeinsamen Austausch, z.B. über Krankheitsverläufe, informiert über hilfreiche Behandlungen oder gibt praktischen Tipps zum Umgang mit den erkrankten Angehörigen. Vor allem aber kann es sehr entlastend sein, einmal offen über Probleme oder eigene Belastungen sprechen zu können und Verständnis zu erfahren. Dies ist für Angehörige nicht selbstverständlich, da seelische Erkrankungen in der Gesellschaft oftmals noch ein großes Tabu darstellen. Die Selbsthilfegruppe für Angehörige psychisch kranker Menschen trifft sich jeden 1. Donnerstag im Monat um 17:00 Uhr in Pirna. Darüber hinaus können Angehörige

ein individuelles Beratungsgespräch im Sozialpsychiatrischen Dienst vereinbaren. Bei Interesse an der Selbsthilfegruppe oder zur Terminvereinbarung für ein Beratungsgespräch wenden Sie sich bitte an:

■ Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge
Gesundheitsamt/Sozialpsychiatrischer Dienst
Schloßhof 2/4, 01796 Pirna
Telefon 03501 5152331
E-Mail jessica.jonas@landratsamt-pirna.de

Jessica Jonas, Landratsamt Sächsische Schweiz-Osterzgebirge

Zauber der Operette

Festliches Konzert in der Herderhalle

Das kulturelle Leben der Stadt und der Region wird im Frühjahr um eine Operettengala bereichert. Am 29. April 2017 findet ein Konzert mit dem Programm „Zauber der Operette“ in der Herderhalle statt. Das Ensemble gastiert schon zum 5. Mal in der Stadt, sicher erneut mit großem Erfolg. Die Operettengala wird von einem Moderator, drei Solisten, sechs Tänzern und zwölf Musikern dargeboten. Aus der Fülle der bekanntesten Operetten hat das Ensemble die schönsten Stücke ausgewählt und zu einem Ganzen gefügt. Einen Querschnitt aus der Vielzahl der Operetten und Werke der großen Komponisten präsentieren die Mitglieder des GALA Sinfonie Orchester's Prag. Zum Repertoire gehören u.a. Titel wie der „Kaiser Walzer“, „Wer uns getraut“, „Komm in die Gondel“, „Ich bin die Christel von der Post“, „Brüderlein und Schwesterlein“, „An der schönen blauen Donau“, der „CAN CAN“ und selbstverständlich der „Radetzky-Marsch“. Musik, Tanz und Gesang werden zu einem Bühnenerlebnis das Ohren und Augen anspricht. Einlass ist 15:00 Uhr, Beginn um 15:30 Uhr. Die Kartenpreise betragen 19, 24, 28 und 32 Euro. Für Gruppen ab zehn Personen sind auf Anfrage vergünstigte Preise möglich. Eintrittskarten gibt es u.a. im TouristService, Telefon 03501 556-445,



Ensemble der Operette (Foto: Veranstaltungsbüro Wunsch)

im SZ-Ticketservice Pirna, Telefon 03501 56335620, in den Geschäftsstellen des Wochenkuriers, Telefon 0351 4917610 sowie in allen an das CTS-Eventim und RESERVIX Ticket-System angeschlossenen

Vorverkaufsstellen. Weitere Informationen finden sie unter zauberderoperette.de

Klaus Wunsch, Veranstaltungsbüro Wunsch

Willkommen und Aktiv

Jugendmigrationsdienst führt „Drittstaatsangehörige in Freiwilligendiensten“-Projekt durch

Das Projekt „WiA – Willkommen und Aktiv – Drittstaatsangehörige in Freiwilligendiensten“ wird vom Diakonie Jugendmigrationsdienst Pirna durchgeführt. Leitziel im Projekt ist die Stärkung der gesellschaftlichen Integration von Drittstaatsangehörigen durch eine gleichberechtigte Teilhabe in allen Bereichen des alltäglichen Lebens und die Akzeptanz von Zuwanderern. Das Projekt bringt Menschen verschiedener Kulturen durch gemeinsames Agieren und Arbeiten zusammen, wobei die Projektteilnehmer eigene mitgebrachte Kompetenzen entwickeln oder von denen anderer profitieren können. Sozialer Austausch fördert so auf direkte Weise die interkulturelle Öffnung aller Beteiligten und das friedliche Miteinander im Alltag. Die Mitarbeiter unterstützen die freiwillig Tätigen im Projekt durch:

- Anleitung und Begleitung bei der Vorbereitung und Durchführung ihres Kleinprojektes
- Akquirieren von Teilnehmern
- Hilfe bei Klärung organisatorischer Fragen

- Unterstützung bei Erstellung von Projekttagbüchern, Arbeitshilfen
- Anerkennungskultur

Erfolge im Projekt

Insgesamt 86 Personen profitierten bereits innerhalb des Projektes in dem Zeitraum von Juli 2015 bis Dezember 2016; davon waren 19 Personen als Freiwillige im Projekt tätig, 67 als Teilnehmer. Die Freiwilligen und die Teilnehmer kamen aus verschiedenen Ländern wie Armenien, Kuba, Deutschland, Syrien, Kasachstan, Großbritannien, Russland, Angola usw. Freiwilligendienste waren z. B. „Puppentheater aus dem Koffer“, Nachhilfe, Sport, Tanzen, Sprachen (Arabisch, Spanisch, Deutsch), Betreuung von Seniorinnen, mit Liedern und Versen zur Deutschen Sprache, Kulturstammtisch und Konversationstraining.

Katrin Niederlag, Diakonie Pirna – JMD

www.jmd-pirna.de



PROJEKT WiA
Willkommen + Aktiv
DRITTSTAATSANGEHÖRIGE
IN FREIWILLIGDIENSTEN

Freiwillig tätig sein und Spaß dabei haben? Dann mach mit bei unserem Projekt WiA!

Vieles ist möglich ...
... z.B. etwas im Bereich Nachhilfe, Tanz, Sport, Kreatives etc.
... oder entwickle deine eigene Idee

Europa fördert
Asyl-, Migrations-, Integrationsfonds

Dieses Projekt wird aus Mitteln des Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds kofinanziert.
Diakonie Pirna
Landesverband der Diakonie in Sachsen

Teilhabe am gesellschaftlichen Leben stärken (Flyer: Diakonie Pirna, Jugendmigrationsdienst)

Gute Geschäfte

Kontaktbörse für gesellschaftliches Engagement in Pirna

Ein Speed-Dating der besonderen Art für Unternehmen und gemeinnützige Organisationen verspricht der 3. Marktplatz „Gute Geschäfte“. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer haben rund zwei Stunden Zeit, um mögliche Kontaktpartner kennenzulernen und Kooperationsprojekte zu vereinbaren. In Frage kommen zum Beispiel ein Bewerbungstraining für Jugendliche,



Marktplatz „Gute Geschäfte“
(Foto: Aktion Zivilcourage e. V.)

ein Unternehmer informiert Seniorinnen und Senioren einen Nachmittag zum Thema „Neue Medien“, Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter renovieren und gestalten Räume einer Familieninitiative, eine Juristin berät einen Verein, der sich in der Gründung befindet. Der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt, Geld ist bei allen Verhandlungen tabu.

Die Teilnahme am 3. Marktplatz am Donnerstag, 27. April 2017 um 18:00 Uhr in der Cafeteria der DSGF mbH auf der Rottwerndorfer Straße 41 in Pirna (ehemaliges Sparkassengebäude) ist für gemeinnützige Organisationen und Unternehmen kostenfrei.

Die Aktion Zivilcourage e.V., der Landesverband der Arbeiterwohlfahrt, das Deutsche Rote Kreuz – Kreisverband Pirna, das Landratsamt Sächsische Schweiz-Osterz-

gebirge und die Ostsächsische Sparkasse Dresden organisieren und finanzieren die Veranstaltung. Schirmherrin des Marktplatzes ist die Beigeordnete Kati Hille. Auch Pirnas Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke wird zur Kontaktbörse am 27. April dabei sein.

Haben Sie noch Fragen? Dann wenden Sie sich an

■ Franziska Kuhne
E-Mail f.kuhne@aktion-zivilcourage.de
Telefon 03501 460882.

Franziska Kuhne, Aktion Zivilcourage e. V.

Weitere Informationen

Aktion Zivilcourage e. V.
www.engagement-marktplatz.de

Engagement macht stark

Vereine für Aktionstag „Engagiert für Pirna“ der Diakonie gesucht

Zum 13. Mal heißt es „Engagement macht stark!“. In diesem Jahr findet bundesweit die „Woche des bürgerschaftlichen Engagement“ vom 8. bis 17. September 2017 statt. Die letzten Jahre haben uns gezeigt, dass dies eine gute Gelegenheit ist das Ehrenamt in den Mittelpunkt zu stellen und zu würdigen. Vereine und Engagierte lernen sich untereinander kennen und Interessierte haben die Möglichkeit, sich über das vielfältige Spektrum ehrenamtlicher Arbeit zu informieren. Aus diesem Grund gestalten zahlreiche Vereine aus Pirna am 15. September auf dem Gelände des Famil.e.V. in der Zeit von 14:00 bis 19:00 Uhr einen bunten Aktionstag mit Programm für Jung und Alt. Dafür sind weitere interessierte Vereine herzlich willkommen. Anmeldungen sind bis 28. April 2017 an kerstin.weinhold@famil.de zu richten. Rückfragen und Informationen erhalten Sie von Sandra Rühle unter Telefon 03501 582025 oder E-Mail: freiwilligenzentrale@diakonie-pirna.de.

Sandra Rühle, Freiwilligenzentrale
Diakonie Pirna

Mitstreiter gesucht

ZBBB e. V. bietet darüber hinaus eine Bundesfreiwilligendienst-Stelle an

Wir suchen schnellstmöglich für unser wöchentlich stattfindendes Seniorencafé jeden Dienstag personelle Unterstützung. Der oder die KursleiterIn begleitet die Seniorinnen von 14:00 bis 16:00 Uhr. Der Aufwand wird über das Ehrenamt entschädigt. Nähere Informationen sind über den Verein unter Telefon 03501 762072 zu erfragen.

Ab Mai 2017 kann unser Verein eine Stelle Bundesfreiwilligendienst (ü25) vergeben. Bewerben Sie sich bitte im Verein, Telefon 03501 762072 oder schriftlich Zentrum für Begegnung Beratung Bildung e.V. Steinplatz 21 in 01796 Pirna.

Marianne Reinhardt, ZBBB e. V.

Mit Sicherheit und Köpfchen ans Ziel

ADAC führt Verkehrserziehungsprogramme an Pirnaer Schulen durch

Dieses Jahr führt der ADAC wieder umfassende Maßnahmen zur Verkehrserziehung an Pirnaer Schulen durch. Beispielsweise üben die Schüler der Lessing-Grundschule, der Diesterweg-Grundschule und der Grundschule Zehista im Rahmen der ADAC-Verkehrssicherheitsaktion „Aufgepasst mit ADACUS“ wichtige Verhaltensregeln für ihre Rolle als Fußgänger im Straßenverkehr. Sie lernen, welche Handlungsweisen beim Überqueren der Fahrbahn an einer Fußgängerampel und am Fußgängerüberweg erforderlich sind. Des Weiteren erlernen die Erstklässler, Gefahrensituationen besser zu erkennen. Auf Grund ihrer geringen Körpergröße ist das Blickfeld häufig eingeschränkt, z. B. durch parkende Autos. Auch beim Einschätzen von Entfernungen und Geschwindigkeiten sowie beim Orten von Geräuschen fehlt es ihnen noch an Erfahrung. Hier setzt das Programm spielerisch und altersgerecht an. Mit den mehr als 1.850 kostenfreien Veranstaltungen des Programms „Aufgepasst mit ADACUS“ in sächsischen Kindertagesstätten und Schulen erreicht der ADAC jährlich fast 31.500 Kinder.

Die Kinder der Lessing- und Diesterweg-Grundschule nehmen überdies am Jugend-Fahrradturnier „Mit Sicherheit ans Ziel“ teil. Das praxisnahe Übungsprogramm bietet auf einem ca. 200 Meter langen Parcours acht Aufgaben, über die die Teilnehmer spielerisch wichtige Fahrtechniken einüben, die sie im Straßenverkehr beherrschen müssen.

Die 5.-Klässler beider Gymnasien, der drei Pirnaer Oberschulen und der Schulen zur Lernförderung nehmen 2017 am Pro-

gramm „Achtung Auto!“ teil. Ein ausgebildeter ADAC-Moderator verdeutlicht kritische Situationen im alltäglichen Straßenverkehr, hilft an Hand von praktischen Übungen sowie Demonstrationen Unfallgefahren zu erkennen und durch vorausschauendes Handeln richtig zu reagieren. Die Kinder können als Mitfahrer im ADAC-Aktions-Auto bei einer Vollbremsung, die lebensrettende Bedeutung haben kann, den Zusammenhang zwischen Geschwindigkeit, Reaktionszeit und Bremsweg in Abhängigkeit verschiedener Fahrbahnzustände erleben.

Aber auch Fast-Abiturienten der 11. Klassen beider Gymnasien und die Schüler der ansässigen Berufsschulzentren, die kurz vor der Führerschein Ausbildung stehen oder bereits erste Fahrstunden absolviert haben, nehmen kostenlos am Programm „Mobil mit Köpfchen“ im Open-Air-Klassenzimmer für Verkehr und Umwelt teil. In Demonstrations- und Messfahrten mit einem Pkw und einem auf einem Anhänger fest montierten Kleinmotorrad wird das persönliche Fahrverhalten in Zusammenhang mit Geräusch- und Abgaswerten getestet. In einer gemeinsamen Auswertung der Ergebnisse wird zum Nachdenken und besser machen angeregt: Mit Köpfchen unterwegs sein lohnt sich und schont die Umwelt.

Roland Roch, ADAC Sachsen e.V.



Schulweg-Ratgeber

www.adac.de -> Info, Test & Rat -> Ratgeber Verkehr -> Verkehrserziehung

Pilates für Senioren in Pirna-Copitz

KISS Pirna bietet kostenfreies Bewegungsprogramm an

Im Turnraum der Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfegruppen (KISS), Schillerstraße 35, wird am 10. April um 15:30 Uhr eine Physiotherapeutin aus der PhysioVital-Praxis Fam. Krüger einen interessanten Nachmittag gestalten. Finden Sie das richtige Bewegungsprogramm mit Kleingeräten und Übungen für zu Hause.

Die Kraft im Alter steigern bei geringerer Verletzungsgefahr – dazu sind alle Interessierten recht herzlich eingeladen. Die Veranstaltung ist kostenfrei.

■ **Kontakt:** Telefon 03501 582713,
E-Mail kiss-pirna@t-online

Margitta Wenzel, Bürgerhilfe Sachsen e.V.

Vollversammlung der Jagdgenossenschaft Graupa

Einladung am 28. April um 18:00 Uhr

An alle Grundstückseigentümer von nicht eingefriedeten land- und forstwirtschaftlichen Flächen im Territorium der Stadt Pirna, Gemarkung Graupa, Bonnewitz, Liebethal, Hinterjessen, Zatzschke und Wesenitzbereich Copitz.

■ **Termin:** Freitag, 28. April 2017

■ **Zeit:** 18:00 bis 20:00 Uhr

■ **Ort:** Jagdhütte Graupa

■ Tagesordnung:

1. Rechenschaftsbericht des Vorsitzenden
2. Rechenschaftsbericht des Schatzmeisters
3. Bericht der Revisionskommission
4. Entlastung des Vorstandes, des Schatzmeisters und der Revisionskommission

5. Beschlussfassung der Vollversammlung
6. Auszahlung der Jagdpacht (bitte Grundbuchauszug mitbringen)
7. Anfragen und Diskussion
8. Schlusswort

Dieter Friedrich, Jagdgenossenschaft Graupa

Jubilare der Großen Kreisstadt Pirna

Der Oberbürgermeister gratuliert unseren Seniorinnen und Senioren zum 70., 75., 80., 85., 90. und weiteren Geburtstagen

■ am 1. April zum

- 80. Irene Krupka
- 75. Jochen Kempe
- 75. Monika Werner
- 70. Christine Nawrath

■ am 2. April zum

- 95. Anneliese Brauner
- 85. Christa Urban
- 80. Ruth Ledig
- 75. Bernd Schäle

■ am 3. April zum

- 85. Brigitta Eckhold
- 85. Lisbeth Meyer
- 80. Kurt Meyer
- 70. Bernd Rehn

■ am 4. April zum

- 90. Erika Przystacki
- 85. Dr. Christina Kitlak
- 85. Klara Roeske
- 80. Günter Schweizer
- 75. Klaus Melzer

■ am 5. April zum

- 90. Christa Sahre
- 80. Ingeburg Zähring
- 75. Elke Lorenz

■ am 6. April zum

- 85. Johanna Riedel
- 80. Marianne Nitzsche

75. Dr. Angelika Riedel

75. Isolde Schneider

70. Günther Franke

70. Renate Wolf

■ am 7. April zum

- 90. Erika Rösler
- 85. Josef Pohl
- 80. Gerlinde Härtel
- 80. Dr. Harald Kubitz
- 80. Hans Schomanek
- 70. Jürgen Lettrari

■ am 8. April zum

- 95. Elsbeth Brathe
- 80. Inge Langsch
- 75. Reinhard Kästner

■ am 9. April zum

- 85. Albert Formella
- 80. Erika Rabenstein
- 80. Manfred Riedel
- 80. Veronika Wegner
- 80. Ilse Weichelt
- 75. Karin Born
- 75. Irene Platner
- 75. Peter Tränkner
- 70. Anita Meschke

■ am 10. April zum

- 90. Lieselotte Kurze
- 85. Werner Wünsche

75. Renate Stephan

70. Joachim Findeisen

■ am 11. April zum

- 90. Manfred Kunze
- 90. Gertrud Schulze
- 85. Hannelore Klöpsch
- 85. Tilo Mitscherlich
- 80. Johannes Götz
- 80. Inge Otto
- 75. Theresia Melath
- 75. Rainer Weist

■ am 12. April zum

- 70. Werner Kirchner
- 70. Ulrich Petters

■ am 13. April zum

- 85. Herbert Gansel
- 75. Wolfgang Naumann

■ am 14. April zum

- 85. Ursula Fuchs
- 80. Edith Grusser
- 75. Ingeburg Doering

■ zur „Diamantenen Hochzeit“

Manfred und Gudrun Bräuer

■ zur „Eisernen Hochzeit“

Hellmut und Sigried Katzer
Egon und Christa Schott



Kultur- und Veranstaltungskalender

■ Konzerte, Theater & Kabarett

31. März – 20:00 Uhr

Das Glück ist eine leichte Dirne, Kleinkunst
Kleinkunsthöhne Q24

1. April – 19:00 Uhr

... zwischen Delmenhorst und Brönn, 98. Galeriekonzert
Stadtmuseum

1. April – 20:00 Uhr

David Knopfler & Harry Bogdanovs, 40th Anniversary Tour 2017, Konzert
Kleinkunsthöhne Q24

2. April – 15:00 Uhr

Frühlingskonzert mit Prof. Anna-Soyeon Cho
Richard-Wagner-Stätten

6. April – 19:30 Uhr

Gipfelstürme – 3. Philharmonisches Konzert, St.-Marien-Kirche
Elbland Philharmonie Sachsen

7. April – 20:00 Uhr

Wir werden's euch besorgen, Kabarett
Kleinkunsthöhne Q24

8. April – 20:00 Uhr

108 Fahrenheit, Konzert
Kleinkunsthöhne Q24

9. April – 17:00 Uhr

Konzert mit Richard Strauss kaum bekannten Werken, Richard-Wagner-Stätten
Sandstein & Musik

■ Ausstellungen, Lesungen & Vorträge

Montag, Mittwoch, Freitag

8:00 – 12:00 Uhr

Dienstag, Donnerstag

8:00 – 19:00 Uhr

- Aus dem „Pirnaer Tagebuch“ – Malerei von Hernando León, Rathaus
- Ausstellung des Kunstvereins Sächsische Schweiz e. V. Rathaus, Stadthaus 3/4

Stadtverwaltung

bis 9. April

Montag 10:00 – 16:00 Uhr

Dienstag bis Sonntag

10:00 – 17:00 Uhr

14. Deutsche Kamelienschau im Landschloss Zuschendorf
Förderverein Landschloss Zuschendorf

9. April – 11:00 Uhr

Inspirierende WanderWelten – die Schweiz(en) in Grafik, Malerei und Wagners Werk, Vernissage (Teil 1) zur Ausstellung in den Richard-Wagner-Stätten
Richard-Wagner-Stätten und Stadtmuseum

9. April – 15:00 Uhr

Inspirierende WanderWelten – die Schweiz(en) in Grafik, Malerei und Wagners Werk, Vernissage (Teil 2) zur Ausstellung im Stadtmuseum
Richard-Wagner-Stätten und Stadtmuseum

■ Wanderungen & Führungen

31. März – 18:00 Uhr

Sonderführung zum Pirnaer Tresen, Treff: Am Markt 7
TouristService

31. März – 18:30 Uhr

Sonderführung zum Pirnaer Tresen, Treff: Am Markt 7
TouristService

7. April – 16:00 Uhr

Schloss Sonnenstein zwischen Historie und Moderne, Führung, Treff: Brunnen Eingang Landratsamt
TouristService

8. April – 9:00 Uhr

Elbtal – Grabenbruch und Weinwanderung, Treff: Parkplatz Sachsenforst Bonnewitzer Straße
Heimatverein Graupa

9. April – 12:30 Uhr

Wanderung zum Denkmal im Liebethaler Grund, Treff: JagdschlossGraupa
Richard-Wagner-Stätten

■ Veranstaltungen, Feste & Familiäres

30. März – 20:00 Uhr

Überflieger – Multi-Visions-Show zur Weltumrundung
Kleinkunsthöhne Q24

31. März – 19:00 Uhr

19. Pirnaer Tresen, Altstadt
Veranstaltungsbüro KTP

8. April – 10:00 Uhr

Osterzauber – langer verkaufsoffener Samstag, Altstadt
PIA – Pirna in Aktion

9. April – 12:00 Uhr

Osterzauber – verkaufsoffener Sonntag, Altstadt
PIA – Pirna in Aktion

■ Bildung und Kurse

30. März – 18:00 Uhr

Russisch (Auffrischung) Kleingruppenkurs
Volkshochschule

30. März – 18:00 Uhr

Smartphone-Kurs
Volkshochschule

31. März – 14:30 Uhr

Pflegenden-Auszeit, Kurs, Steinplatz 21
ZBBB

31. März – 17:00 Uhr

Praxisberatung Pflegebegleitung, Kurs, Steinplatz 21
ZBBB

31. März – 18:00 Uhr

Lebensthemen im Gesicht erkennen, Kurs
Volkshochschule

■ Kinder & Jugend

1. April – 10:00 Uhr

Osterbasteln
Stadtbibliothek

6. April – 9:00 Uhr

Tageseltern-Treff
Stadtbibliothek

montags – 9:00 Uhr

Eltern-Kind-Treff, Soziokulturelles Zentrum Varkausring 1 b
ATZE

dienstags, mittwochs – 9:30 Uhr

Eltern-Kind-Kreis, MehrGenerationenHaus Schillerstraße 35
FAMIL

mittwochs – 14:00 Uhr

Kreativtreff für Schüler, MehrGenerationenHaus Schillerstraße 35
FAMIL

■ Senioren

6. April – 13:30 Uhr

Heiteres Gedächtnistraining, Gerichtsstraße 6a
DRK Seniorenbegegnungsstätte Treffpunkt

10. April – 15:30 Uhr

Pilates, Schillerstraße 35
KISS

montags – 14:30 Uhr

Senioren-Fitness, Steinplatz 21
ZBBB

dienstags – 14:00 Uhr

Seniorentreff, Soziokulturelles Zentrum Varkausring 1 b
ATZE

donnerstags – 10:00 Uhr

Senioren-sport, Gerichtsstr. 6a
DRK Seniorenbegegnungsstätte Treffpunkt

freitags – 10:00 Uhr

Englisch-Seniorenkurs, Soziokulturelles Zentrum Varkausring 1 b
ATZE

■ Sportliches

dienstags – 9:45 Uhr

Sportgruppe „Fit ab 55+“, Soziokulturelles Zentrum Varkausring 1 b
ATZE

mittwochs – 17:15 Uhr

Fit 50+, MehrGenerationenHaus Schillerstraße 35
FAMIL

■ Kreatives

31. März – 15:00 Uhr

Bunte Blüten filzen, Kurs
Volkshochschule

Kirchennachrichten und Termine

■ Evang.-Freikirchliche Gemeinde Pirna

Lange Straße 23
Telefon: 523906
E-Mail: kreysig.pirna@t-online.de
Web: www.b19.de/pirna

sonntags – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ Evang.-Luth. Kirchgemeinde Graupa-Liebethal

OT Graupa, Borsbergstraße 32
Telefon: 548242
E-Mail: kg.graupa_liebethal@evlks.de
Web: www.kirche-graupa.de

■ Kirche Graupa

30. März – 19:30 Uhr
Andacht

2. April – 10:30 Uhr
Gottesdienst mit Taufe

6. April – 19:30 Uhr
Andacht

■ Kirche Liebethal

9. April – 9:00 Uhr
Gottesdienst mit Bibliolog und Taufe

■ **Diakonisches
Altenzentrum Graupa**
Kastanienallee 2
Telefon 543-350

11. April – 10:30 Uhr
Gottesdienst

■ Evang.-Luth. Kirchgemeinde Pirna

Kirchplatz 13
Telefon: 46184-0
E-Mail: kg.pirna@evlks.de
Web: www.kirche-pirna.de

■ Stadtkirche St. Marien

2. April – 9:30 Uhr
Gottesdienst, Kirchgemeindegottesdienst

9. April – 9:30 Uhr
Gottesdienst

12. April – 13:00 Uhr
Passionsgottesdienst der Evangelischen Mittelschule

■ Landeskirchliche Gemeinschaft Pirna

OASE
Schloßstraße 6
Telefon: 521106
E-Mail: oase-pirna@gmx.de
Web: www.kirchenbezirk-pirna.de

3. April – 18:30 Uhr
Männerabend

freitags – 17:00 Uhr
TEN SING

sonntags – 19:00 Uhr
Bibelgespräch

■ Diakonie- und Kirchgemeindezentrum Pirna-Copitz

Schillerstraße 21 a
Telefon: 523754

2. April – 9:00 Uhr
Gottesdienst

9. April – 10:30 Uhr
Gottesdienst

■ **Kirchgemeinde Pirna-Sonnenstein**
Dr.-Benno-Scholze-Straße 40
Telefon: 773031

2. April – 10:30 Uhr
Gottesdienst

9. April – 10:30 Uhr
Gottesdienst

■ **Kirche Zuschendorf**
Am Landschloss 6

2. April – 11:00 Uhr
Gottesdienst

■ Seniorenzentrum Am Schlossberg

Am Felsenkeller 2
Telefon: 50280

6. April – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ Freikirche der Siebenten-Tags-Adventisten

Gemeinde Pirna, Schulstraße 5
Telefon: 0351 4278470

E-Mail: johannes.scheel@adventisten.de
Web: www.adventisten.de

sonnabends – 9:30 Uhr
Predigt, Gottesdienst

■ Freie evang. Gemeinde Pirna-Sonnenstein

Straße der Jugend 2
Telefon: 711976
E-Mail: feg-pirna@gmx.de
Web: www.pirna.feg.de

dienstags und donnerstags – 13:00 Uhr

Kleiderkammer

sonntags – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ Neuapostolische Kirche – Gemeinde Pirna

Dippoldiswalder Straße 23
Telefon: 0351 2018390
E-Mail: info@nak-mitteldeutschland.de
Web: www.nak-mitteldeutschland.de

sonntags – 9:30 Uhr
Gottesdienst

■ Katholische Kirchgemeinde St. Kunigunde

Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 3
Telefon: 5710164
E-Mail: info@Kath-Kirche-Pirna.de
Web: www.kath-kirche-pirna.de

■ Pfarrkirche

mittwochs – 9:00 Uhr
Gottesdienst

freitags – 9:00 Uhr
Gottesdienst

samstags – 17:00 Uhr
Gottesdienst

sonntags – 10:00 Uhr
Gottesdienst

Impressum

Herausgeber

Große Kreisstadt Pirna, vertreten durch den Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke

Redaktion / amtlicher Teil

Thomas Gockel
FDL Öffentlichkeitsarbeit
Telefon 03501 556-219
Fax 03501 556-288
E-Mail anzeiger@pirna.de

Die in Beiträgen von Vereinen und Verbänden geäußerten Meinungen müssen nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln.

Autorenkürzel

Thomas Gockel (TG)
Jekaterina Nikitin (JNi)
Ute Ullrich (UUI)
Sören Sander (SSa)
Katrin Tepper (KTe)

Anzeigen

LINUS WITTICH Medien KG
Büro Sachsen: Mary-Krebs-Straße 1
01219 Dresden
Telefon 0351 4724909
Fax 0351 4724949

Verlag / Druck / Vertrieb

LINUS WITTICH Medien KG
An den Steinenden 10
04916 Herzberg/Elster
Telefon 03535 489-0
Fax 03535 489-115

vertreten durch den Geschäftsführer Herrn Andreas Barschtipan; Verantwortlich für den Inhalt der Anzeigen ist der Anzeigenauftraggeber.

Auflagenhöhe: 23.000 Ex.

Erscheinungsweise: i. d. R. 14-tägig, mittwochs durch kostenlose Zustellung an alle Haushalte der Stadt Pirna und seiner Ortsteile sowie die Gemeinde Dohma. Es gilt die aktuelle Anzeigenpreisliste.

Titelfoto

Inspirierende Wanderwelten (Plakat: KTP)

Bezugsbedingungen

Jahresabonnement über Postversand zum Preis von 68,90 Euro incl. MwSt., Versand und Porto. Die Aufnahme eines Abonnements ist wöchentlich möglich bei anteiligem Abonnementspreis. Kündigungen müssen schriftlich bis 15. November eines Jahres beim LINUS WITTICH Medien KG eingegangen sein. Gedruckt wird auf chlorfrei gebleichtem Papier. Beiträge können mit Quellenangabe kostenlos nachgedruckt werden.

Die nächste Ausgabe des Pirnaer Anzeigers erscheint am 12. April. Der Redaktionsschluss für redaktionelle Beiträge ist am 30. März.